

Txostena

1.- Enpresaren jarduera

Zugaztel, S.A. 2009ko urriaren 1ean eratu zen, Lantik, S.A. enpresaren grabazio, eskaneatze eta call center jarduera-adarraren bereizketa partzialaren ondorioz. Sozietatearen xedea call center jarduerak garatzea da, batik bat, herritarrei erakunde publiko ezberdinek eskainitako zerbitzuei begira euskarria emateko, baita informazio teknologien bidez datuak grabatzeko zerbitzuak eskaintzea eta agiriak eskaneatu eta digitalizatzeko jarduerak gauzatzea eta aurreko zerbitzuekin zerikusia duten bestelako jarduerak gauzatzea ere. Zugaztel, S.A. enpresak aipatutako zerbitzuak eta lanak Bizkaiko Foru Aldundiari, foru-erakunde publikoei eta foru-enpresa publikoei, eta, hala denean, Bizkaiko udalei nahiz gainerako erakunde publikoei eskaintzen dizkie.

Sozietatearen jarduerak estatutuetan definitutako sozietatearen xedearen barruan jasotzen dira.

Zugaztel, S.A.k Foru Sozietate Publikoaren izaera du. Izan ere, Bizkaiko Foru Aldundiaren akziodun bakarra da.

Zugaztel, S. A. ren egoitza, jardueraren garapena jasotzen duena, hain zuzen, Bilboko Islas Canarias kalearen 21. zenbakiaren 3. solairuko eraikinean kokatuta dago.

Zugaztel, enpresaren kapitala 2.616.225,12 eurokoa da eta hori Lantik S.A.k lagatako ondare-osagaietan islatzen da, zatiketa partzialaren ondorioz.

2.-Urteko kontuak aurkezteko oinarriak

a) Irudi zintzoa

2011ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiaren kontuak, hau da, erantsitakoak, Zugaztel, S.A. ren kontabilitate-erregistroetan lortu dira eta Kontabilitatearen Plan Orokorra eta kontabilitatearen arloan derrigorrezkoak diren legezko xedapenak onartzen dituen azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuz onartutako Kontabilitatearen Plan Orokorren arabera aurkezten dira, beraz, ekitaldian izandako ondarearen, Sozietatearen emaitzen eta eskudiruaren fluxuen irudi zintzoa adierazten dute.

Memoria

1.- Actividad de la empresa

Zugaztel, S.A. fue constituida el 1 de Octubre de 2009 fruto de la escisión parcial de la rama de actividad de grabación, escaneo y call center de la empresa Lantik S.A. Su objeto social es el desarrollo de actividades de call center para dar soporte al ciudadano en relación a los servicios prestados por los diversos entes públicos, la prestación de servicios de grabación de datos a través de tecnologías de la información, las actividades de escaneo y digitalización de documentos y cualesquiera otras actividades relacionadas con los anteriores servicios. Zugaztel, S.A. presta los servicios y trabajos citados a la Diputación Foral de Bizkaia, organismos públicos forales y empresas públicas forales, así como en su caso, a los ayuntamientos de Bizkaia y demás entidades de carácter público.

Las actividades de la sociedad se encuadran dentro del objeto social definido en los estatutos.

Zugaztel, S.A. tiene carácter de Sociedad Pública Foral dado que su único accionista es la Diputación Foral de Bizkaia

El domicilio social de Zugaztel, S.A., donde se ubica el desarrollo de su actividad se encuentra situado en el edificio de la calle Islas Canarias Nº 21, 3ª planta de Bilbao.

Zugaztel nace con un capital social de 2.616.225,12 € materializado en los elementos patrimoniales cedidos por Lantik S.A. en virtud de una escisión parcial.

2.-Bases de presentación de las cuentas anuales

a) Imagen fiel

Las cuentas anuales del ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2011 adjuntas han sido obtenidas de los registros contables de Zugaztel, S.A., y se presentan de acuerdo con el Plan General de Contabilidad, aprobado por el Real Decreto 1514/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad y las disposiciones legales en materia contable obligatorias, de forma que muestran la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera, de los resultados de la Sociedad y de los flujos de efectivo habidos durante el correspondiente ejercicio.

2011 ekitaldiko Sozietatearen urteko kontuak Administrazio Kontseiluak formulatu ditu eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartu beharko ditu. Aldaketarik gabe onartuko direla espero da.

b) Kontabilitate-abiaburuak

Urteko kontuak egiteko aplikatutako kontabilitatearen abiaburuak eta arauak txosten honen 4. oharrean laburtutakoak dira. Ondarean, egoera finantzarioan eta emaitzetan eragina duten derrigorrezko kontabilitatearen abiaburu guztiak aplikatu dira urteko kontuak egiteko.

c) Informazio-erkaketa

Erantsita dauden urteko kontuak honen aurreko ekitaldikoekin erkatzearen ondoretarako aurkezu dira.

d) Informazioaren erantzukizuna eta egindako estimazioak

Urteko kontu hauetan dagoen informazioa Sozietateko Administrazioaren ardura da.

2011ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagozkion Sozietatearen urteko kontuetan noizean behin Sozietateko Administrazioa egindako estimazioak erabili dira horietan erregistratuak agertzen diren aktibo, pasibo, diru-sarrera, gastu eta konpromiso batzuk baloratzeko. Oinarrian, estimazio horiek honako hauek dira:

- Aktibo material eta ez-materialen bizi erabilgarria.

Nahiz eta estimazio horiek urteko kontuan formulatu zirenean, eskura zegoen informazioa hoberena erabiliz egin, baliteke etorkizunean izandako gertaerekin aldatu behar izana (gorantz edo beherantz) hurrengo ekitaldietan; prospekzio-modura egingo litzateke etorkizuneko galeren eta irabazien kontuetan estimazioaren aldaketa-efektuak onartzuz.

3.- Emaitzaren aplikazioa

Ez da bidezkoa posiblez banatzeko proposamena, 2011ko ekitaldiko emaitza 0 eurokoa izan baita.

Las cuentas anuales de la Sociedad del ejercicio 2011 han sido formuladas por el Consejo de Administración y se someterán a la aprobación de la Junta General de Accionistas, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

b) Principios contables

Los principios y normas contables aplicados para la elaboración de estas cuentas anuales son los que se resumen en la Nota 4 de esta memoria. Todos los principios contables obligatorios con incidencia en el patrimonio, la situación financiera y los resultados se han aplicado en la elaboración de estas cuentas anuales.

c) Comparación de información

Las cuentas anuales adjuntas se presentan a efectos comparativos con las del ejercicio inmediatamente anterior.

d) Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas

La información contenida en estas cuentas anuales es responsabilidad de los Administradores de la Sociedad.

En las cuentas anuales de la Sociedad correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2011 se han utilizado ocasionalmente estimaciones realizadas por los Administradores de la Sociedad para valorar alguno de los activos, pasivos, ingresos, gastos y compromisos que figuran registrados en ellas. Básicamente estas estimaciones se refieren a:

-La vida útil de los activos materiales e intangibles.

A pesar de que estas estimaciones se realizaron en función de la mejor información disponible en la fecha de formulación de estas cuentas anuales sobre los hechos analizados, es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarlas (al alza o a la baja) en próximos ejercicios; lo que se haría de forma prospectiva reconociendo los efectos del cambio de estimación en las correspondientes cuentas de pérdidas y ganancias futuras.

3.- Aplicación del resultado

No procede la propuesta de distribución de beneficios ya que el resultado del Ejercicio 2011 ha sido de 0 euros.

4.- Baloratzeko arauak

Partidei begira aplikatutako kontabilitate-irizpideak honakook dira:

a) Ibilgetu ez-materiala

Ibilgetu ez-materiala hasieran eroste-kostuarengatik onartzen da eta, ondoren, bere kostuan baloratzen da, amortizazio metatua (bizi erabilgarriaren arabera kalkulatua) murriztuz eta kaltearengatik izandako galerak kontuan hartuz. Bizi erabilgarri mugagabea duten aktibo ez-materialak ez dira amortizatzen, baina gutxienez urtean behin kalte-testa egiten da.

Sozietateak kontabilitatearen ikuspegitik kaltetu ondoren aktiboen balioan izan daitekeen edozein galera onartzen du eta kontrakontu bezala "kalteengatik galera garbiak" epigrafea erabiltzen da galeren eta irabazien kontuan.

Ekitaldi honetan ez dira onartu aktibo ez-materialen ondorioz "kaltearengatik galera garbiak".

Aplikazio Informatikoak:

Hirugarrenek garatutako softwareak erostearen kostuei dagokie

Amortizazioa linealki kalkulatzeko da kostuaren balioaren gainean erosi eta hurrengo hilabetetik zenbatzen hasita; ondasuaren bizi erabilgarriaren abiaburuak kontuan hartzen dira. Aplikazioen amortizazioa urteko ehunean %25 izaten da.

Aplikazio informatikoen mantentze-kostuak sortzen diren ekitaldiko emaitzei egozten zaizkie.

b) Ibilgetu materiala

Ibilgetu materialaren barruan sartutako ondasunak eroste-prezio baloratuak daude; halaber, amortizazio metatuaren garbia eta kalteengatik galerak kontuan hartzen dira. Modu osagarrian elementu bakoitza erosteagatik ordaindutako prezioari kostuaren barruan sartuko dira eraikuntza-denboraldian sortutako gastu finantzarioak, zuzenean aktiboaren erosketari edo fabrikazioari egozten bazaizkie, eta betiere erabiltzeko urtebete baino gehiago igaro behar badu. Ekitaldian kontzeptu horrengatik ez dira zenbatekoak aktibatuko.

4.- Normas de valoración

Los criterios contables aplicados en relación con las diferentes partidas son los siguientes:

a) Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible se reconoce inicialmente por su coste de adquisición y, posteriormente, se valora a su coste, minorado por la correspondiente amortización acumulada (calculada en función de su vida útil) y por las pérdidas por deterioro que, en su caso, haya experimentado. Los activos intangibles con vida útil indefinida no se amortizan, pero se someten, al menos una vez al año, al test de deterioro.

La Sociedad reconoce contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, utilizándose como contrapartida el epígrafe "Pérdidas netas por deterioro" de la cuenta de pérdidas y ganancias.

En este ejercicio no se han reconocido "Pérdidas netas por deterioro" derivadas de estos activos intangibles.

Aplicaciones Informáticas:

Corresponde a los costes de adquisición del Software desarrollado por terceros.

La amortización se calcula linealmente sobre el valor de coste a partir del mes siguiente al de su adquisición, teniendo en cuenta el criterio de vida útil del bien. Las aplicaciones se amortizan a un porcentaje anual de un 25 %.

Los costes de mantenimiento de las aplicaciones informáticas se imputan a resultados del ejercicio en que se incurren.

b) Inmovilizado material

Los bienes comprendidos en el inmovilizado material se encuentran valorados a su precio de adquisición, neto de su correspondiente amortización acumulada y de las pérdidas por deterioro que haya experimentado. Adicionalmente al precio pagado por la adquisición de cada elemento, el coste también incluiría los gastos financieros devengados durante el periodo de construcción que fueran directamente atribuibles a la adquisición o fabricación del activo siempre que requirieran un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso. Durante el ejercicio no se han activado importes por este concepto.

Sozietatearen Administrazaileen iritziz aktiboen kontabilitate-balioak ez du horien balio berreskuragarria gainditzen.

Los Administradores de la Sociedad consideran que el valor contable de los activos no supera el valor recuperable de los mismos.

Aktiboa besterendu edo erretiratzearen ondorioz sortutako irabazia edo galera salmentaren irabaziaren eta aktiboaren liburuetan zenbatekoaren arateko diferentzia bezala kalkulatzen da eta galeren eta irabazien kontuan onartzen da.

El beneficio o pérdida resultante de la enajenación o el retiro de un activo se calcula como la diferencia entre el beneficio de la venta y el importe en libros del activo, y se reconoce en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Sozietate kokatuta ageri den eraikinaren zenbatekoa hori Lantik, S.A.k Zugaztel S.A.ri eskualdatutako kostua izango da, gaikuntza eta egokitzapen-gastuak barnean hartuta, 2.002.689,10 eurko zenbatekoarekin.

El edificio donde se ubica la sociedad se contabilizó por el coste por el que Lantik S.A. lo transfirió a Zugaztel S.A, incluyendo los gastos de habilitación y acondicionamiento, por importe de 2.002.689,10 €.

Konponketek eta artapen-gastuek zuzenean zorduntzen dute galeren eta irabazien kontua. Edena eta ahalmena handitzeak edo zenbatetsitako iraupen baliagarria luzatzeak dakarten zabalkuntzaren eta hobekuntzen kostuak beharrezko ondasunaren balio handiago bezala egotziz kapitalizatzen dira. Lagapen edo errentan dauden higiezin atonduraren ondoriozko gastuak ekitaldiko emaitzetara eramaten dira.

Las reparaciones y los gastos de mantenimiento son cargados directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias. Los costes de ampliación y mejoras que suponen un aumento de la capacidad o un alargamiento de la vida útil estimada se capitalizan imputándose como mayor valor del bien correspondiente. Los gastos de acondicionamiento cuando se realizan sobre inmuebles arrendados o en cesión, se llevan a resultados del ejercicio.

Amortizazioa kostu balioari begira modu linealean kalkulatzen da, ondasunaren bizitza erabilgarriaren irizpidea kontuan izanda. Ekipo informatikoek 4 urteetan euren balioa galtzen dute, ekipo informatiko zentralek izan ezik. Kasu horretan, 3 urteko bizitza erabilgarria izango dute. Erakina 50 urteko epean amortizatzen da. Hona hemen aplikatutako amortizazio-ehunekoa:

La amortización se calcula linealmente sobre el valor de coste, teniendo en cuenta el criterio de la vida útil del bien. Los equipos informáticos se deprecian en 4 años, salvo los equipos informáticos centrales para los que se ha estimado una vida útil de 3 años. El edificio se amortiza en un plazo de 50 años. Los porcentajes de amortización aplicados son los siguientes:

Deskribapena / Descripción	%
Informazio-prozesuetarako ekipo zentralak Equipos para procesos de información centrales	33
Informazio-prozesuetarako beste ekipo batzuk Otros equipos para procesos de información	25
Instalazio teknikoak eta makineria / Instalaciones técnicas y maquinaria	10
Eraikuntzak / Construcciones	2
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak / Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	10
Beste ibilgetu material bat / Otro inmovilizado material	25

Aktiboekin kalteengatik galera-probak egiten dira, betiere gorabeherak aldatu edo gertaeraren bat izan ondoren, kontabilitate-balioa ezin daitekeenean berreskura. Kaltearengatik galera onartzen da berreskura daitekeen zenbatekoaren gainean aktiboaren kontabilitate-balioaren gehiagizkoagatik; hori izango da aktiborearen arrazoizko balioa ken salmenta-kostuak edo balioa erabileran, bietatik handiena.

Los activos se someten a pruebas de pérdidas por deterioro siempre que algún suceso o cambio en las circunstancias indique que el valor contable puede no ser recuperable. Se reconoce una pérdida por deterioro por el exceso del valor contable del activo sobre su importe recuperable, entendido éste como el valor razonable del activo menos los costes de venta o el valor en uso, el mayor de los dos.

Aurreko ekitaldietan aktiboan onartutako galerak kalteengatik itzuli egiten dira zenbateko berreskuragarriaren estimazioetan aldaketa gertatzen denean; aktiboaren balioa gehitu egiten da aktiboak liburuetan izango lukeen balioaren mugarekin saneamendua egingo ez balitz.

Ekitaldian, Sozietateak aktiboen balioa kaltetzeagatik ez du zenbatekorik erregistratu.

c) Errentamendu operatiboak

Errentamendu-operazioetan, errentatutako ondasunaren jabetza eta, nagusiki, ondasunaren gaineko arrisku eta abantaila guztiak errentarian gelditzen dira.

Errentamenduaren gastuak linealki kargatzen zaizkio galeren eta irabazien kontuari, kontratuaren bizi erabilgarriaren arabera.

d) Tresna finantzarioak

Aktibo finantzarioak-

Aktibo finantzarioan egoera-balantzean jasotzen dira, erosten direnean eta hasieran arrazoizko balioan erregistratzen dira, oro har, operazio-kostuak barne.

Sozietateak mantendutako aktibo finantzarioak hurrengo moduan sailkatzen dira:

- Negoziatzeko mantendutako aktibo finantzarioak: aktiboak epe laburrean saltzeko erosten dira. Arrazoizko balioaren arabera baloratzen dira eta arrazoizko balioan aldaketak galeren eta irabazien kontuari zuzenean egozten zaizkio.

e) Irabazien gaineko zerga

2011ko Sozietateen gaineko Zerga Sozietateen gaineko Zergari buruzko ekainaren 26ko 3/1996 Foru Arauaren arabera likidatu da.

Ekitaldian irabaziaren gaineko zergaren gastua zerga arruntaren baturaz kalkulatzen da, hau da, ekitaldiko zerga-oinarriaren gainean karga-tasa aplikatuz eta fiskalki onartzen diren kenketak gehi geroraturako zergengatik aktiboen eta pasiboen aldaketa aplikatu ondoren

Las pérdidas por deterioro reconocidas en un activo en ejercicios anteriores son revertidas cuando se produce un cambio en las estimaciones sobre su importe recuperable, aumentando el valor del activo con el límite del valor en libros que el activo hubiera tenido de no haberse realizado el saneamiento.

Durante el ejercicio, la Sociedad no ha registrado ningún importe en concepto de deterioro del valor de los activos.

c) Arrendamientos operativos

En las operaciones de arrendamientos operativos, la propiedad del bien arrendado y sustancialmente todos los riesgos y ventajas que recaen sobre el bien permanecen en el arrendador.

Los gastos del arrendamiento se cargan linealmente a la cuenta de pérdidas y ganancias, en función de la vida útil del contrato.

d) Instrumentos financieros

Activos financieros-

Los activos financieros se reconocen en el balance de situación cuando se lleva a cabo su adquisición y se registran inicialmente a su valor razonable, incluyendo en general los costes de la operación.

Los activos financieros mantenidos por la Sociedad se clasifican como:

- Activos financieros mantenidos para negociar: activos cuya adquisición se origina con el propósito de venderlos en el corto plazo. Su valoración se realiza por su valor razonable y los cambios en dicho valor razonable se imputan directamente en la cuenta de pérdidas y ganancias.

e) Impuesto sobre beneficios

El impuesto sobre Sociedades para el ejercicio 2011 se ha liquidado según la Norma Foral 3/1996 de 26 de Junio de Impuesto sobre Sociedades.

El gasto por impuesto sobre beneficios del ejercicio se calcula mediante la suma del impuesto corriente que resulta de la aplicación del tipo de gravamen sobre la base imponible del ejercicio y después de aplicar las deducciones que fiscalmente son admisibles, más la variación de activos y pasivos por impuestos diferidos.

Geroratutako zergengatik aktiboek eta pasiboek aldi baterako diferentziak sartzen dituzte: aktiboen eta pasiboen liburuetan zenbatekoen eta beren balio fiskalaren artean dauden diferentziarengatik ordaintzea edo berreskuratzea aurrez ikusten direnak, baita orekatzeke dauden zerga-oinarri negatiboak eta fiskalki aplikatu gabe dauden kredituak kenketa fiskalengatik. Zenbateko horiek erregistratzeko, denbora- edo kreditu-diferentziari berreskuratzea edo kitatzea espero den karga-tasa aplikatzen zaio.

Bestalde, geroratutako zergengatik aktiboak, denbora-diferentziekin identifikatutakoak, bakarrik onartzen dira eraginkor bihurtzeko erakundeak etorkizunean nahikoa irabazi fiskal dituela uste denean.

Kontabilitate bakoitza ixten denean, geroratutako zerga erregistratuak berraztertzen dira (bai aktiboak, bai pasiboak), indarrean mantentzen direla egiaztatzeko. Zuzenketa egokiak egiten zaizkie egindako analisien emaitzekin bat.

f) Taldeko enpresak eta elkarkideak

Urteko kontuak aurkezteko, beste enpresa edo erakunde batek taldeaz parte hartzen du, biek kontrol-lotura dutenean, zuzeneko edo zeharkakoa, sozietateen taldeentzat Merkataritzaren Kodean 42. artikuluan aurrez ikusitakoaren antzekoa ala edozein bitarteko erabiliz enpresak pertsona fisiko edo juridiko batek edo batzuek kontrolatzen dituztenean; batera jardun behar dute edo zuzendaritza bakarrak kontrolatuko ditu estatutuen erabaki edo klausulen bitartez.

Illo horri jarraiki, taldeko enpresak izango dira Bizkaiko Foru Aldundia eta administrazio- edo merkataritza-erakundeak, horren mendeak badira eta nortasun juridiko propioa badute.

g) Ingurumena

Sistemak, ekipoak eta instalazioak erosteko kostuak, beren helburua Sozietatearen jardueraren ohiko garapenak ingurumenarekiko sor ditzakeen inpaktuak deuseztatzea, mugatzea edo kontrolatzea bada, ibilgetuan egindako inbertsioak dira.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos incluyen las diferencias temporales que se identifican como aquellos importes que se prevén pagaderos o recuperables por las diferencias entre los importes en libros de los activos y pasivos y su valor fiscal, así como las bases imponibles negativas pendientes de compensación y los créditos por deducciones fiscales no aplicadas fiscalmente. Dichos importes se registran aplicando a la diferencia temporaria o crédito que corresponda el tipo de gravamen el que se espera recuperarlos o liquidarlos.

Por su parte, los activos por impuestos diferidos, identificados con diferencias temporales sólo se reconocen en el caso de que se considere probable que la entidad vaya a tener en el futuro suficientes ganancias fiscales contra las que poder hacerlos efectivos.

Con ocasión de cada cierre contable, se revisan los impuestos diferidos registrados (tanto activos como pasivos) con objeto de comprobar que se mantienen vigentes, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos de acuerdo con los resultados de los análisis realizados.

f) Empresas del grupo y asociadas

A efectos de presentación de las cuentas anuales, se entenderá que otra empresa o entidad forma parte del grupo cuando ambas estén vinculadas por una relación de control, directa o indirecta, análoga a la prevista en el artículo 42 del Código de Comercio para los grupos de sociedades o cuando las empresas estén controladas por cualquier medio por una o varias personas físicas o jurídicas que actúen conjuntamente o se hallen bajo dirección única por acuerdos o cláusulas estatutarias.

En este sentido, se considerarán empresas del grupo a la Diputación Foral de Bizkaia y al conjunto de entidades de carácter administrativo o mercantil, dependientes de la misma con personalidad jurídica propia.

g) Medio ambiente

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad de la Sociedad sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado.

Ingurumenarekin zerikusia duten gainerako gastuak, ibilgetuaren elementuak erosteko desberdinak, ekitaldiko gastuak dira.

h) Pentsioen eta langileriaren aurreko beste betebeharrak batzuen plana

1999an Zugaztel, S.A. Elkarkidetza sartu zen, Borondatezko Gizarte Aurreikuspenetarako erakundean alegia; erakunde horrek euskal herri erakunde eta sozietateetako enplegatuentzako pentsioen talde-sistema gehigarria zuzkitzen du. Sistema hori %50ean finantzatzeko dute enpresek eta langileek, eta Zugaztel, S.A. enpresako langileak, borondatez, sistema horretan sar daitezke 1998ko urtarrilaren 1etik aurrera edo 1999ko urtarrilaren 1etik aurrera. Enpresak kontzeptu honengatik egin dituen ekarpenak 45.728,66 € dira 2011ko ekitaldian (2010- 46.785,65 €), eta "gizarte zama" kontzeptuan erregistratu dira, galera eta irabazien kontuko langileriaren gastuen taldearen barruan.

Plantila-doikuntzen edo enplegatuei ezin egotzi zaizkien beste zergati batzuen ondorioz gertatu ahal izan diren irazpenengatik haiei ordaindu beharreko kalte-ordainak zerbitzuko urteak kontutan harturik kalkulatu behar dira indarrean dagoen legeriarekin bat etorririk, goi-zuzendaritzako langileei dagozkienak izan ezik. Goi-zuzendaritzakoentzako kalte-ordaina kontratuan itundutakoa da, eta, horren ezean, zerbitzu-urteko zazpi edo hogeiei eguneko alokairua, gehienez sei edo hamabi hileko dituen, baja legeriak ezarritako aurreabisuarekin jakinarazten den ala ez den kontu.

Zugaztel, S.A.k aurreikusitakoaren arabera, ez da irazpenik egongo. Kontzeptu horrengatik edozein ordainketa gastu bezala kontabilizatuko da sortzen den neurrian.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos del ejercicio.

h) Plan de pensiones y otras obligaciones frente al personal

Zugaztel, S.A. al ser una sociedad escindida de Lantik S.A., se considera que, como aquella, entró en Elkarkidetza en 1999. Se trata de una entidad de Previsión Social Voluntaria, que proporciona un sistema complementario colectivo de pensiones para los empleados de las instituciones y sociedades públicas vascas. Es un sistema financiado el 50% entre la empresa y el trabajador, teniendo la posibilidad el personal de Zugaztel, S.A. de acogerse a él de forma voluntaria desde el 1 de enero de 1998 o el 1 de enero de 1999. Las aportaciones de la empresa por este concepto ascienden a 45.728,66 € durante el año 2011 (2010- 46.785,65 €) registrado en "cargas sociales" dentro del grupo de gastos de personal de la cuenta de pérdidas y ganancias.

Las indemnizaciones a pagar a empleados por despidos que pudieran producirse como consecuencia de reajustes de plantilla u otros motivos no imputables a ellos, se calcularían en base a los años de servicio de acuerdo con la legislación vigente, excepto para el personal de alta dirección, cuya indemnización sería la pactada en contrato o, en su defecto, siete o veinte días de salario por año de servicio con un máximo de seis o doce mensualidades, dependiendo de que la baja se notifique o no con el preaviso establecido por la legislación.

Zugaztel, S.A. no prevé que vayan a producirse despidos. Cualquier pago por este concepto se contabilizaría como gasto a medida que se produzca.

Aurreko ekitaldietan lanaldi partzialeko kontratuaren banan-banako akordioak eta erretiro partzialerako kontratuak sinatu dira. 2012ko ekitaldian ezarri da akordio osagarria sinatuko dela beste langile batekin. Akordio horien arabera lanaldia %85 murriztu zuten eta, era berean, lanaldi partzialeko kontratu bat formalizatu, enpresaren hitzarmen kolektiboan ezarritako urteko lanaldi eraginkorraren %15 betetzen zuena. Erretiro partzialeko egoera eta lanaldi-murrizketa langileak 65 urte betetzean amaituko dira. Denbora horretan zehar Zugaztel, S.A.k hamalau hilekoetan ordainduko den ordainsari-osagarria emango dio langileari, honek berezko lanaldiaren %15a arituko baita eta enpresaren eskura egongo delako.

Sozietateak gastu moduan zuzkitu du sortu den eta hurrengo ekitaldietan ordaindu behar den ordainketak-osagarria (12 oharra).

i) Laguntzak

Kapital diru-laguntzak:

Diru-laguntza gisa erregistratzen dira Bizkaiko Foru Aldundiak izen bereko Foru Aginduren bidez emakidaren unean jaso dituen finantza-zuzkidura guztiak, baita bestelako herri erakundeetatik jasotakoak ere; zuzkidura horiek, oro har, ibilgetua finantzatzeko xedatzen dira.

Haiek ekitaldiko emaitzari beraiei bitartez finantzatutako aktiboek izandako balio galeraren proportziozko eran egozten zaizkio.

Ustiatzeko diru-laguntzak:

Orokorrean, ustiatzeko diru-laguntzok finantzatzen dituzten gastuak kontabilizatzen diren epealdiarekiko koerlazioan erregistratu behar dira. Emakidarekiko ziurtasunik ez badago, laguntza kobrantzaren unean erregistratu behar da.

j) Kontuen sailkapena

Kontuak honelaxe sailkatu dira ekitaldiaren itxierako mugaegunekin bat etorririk egoeraren balantzean aurkezteko:

Epe motza: 12 hilabetetarainoko mugaegunak

Epe luzea: 12 hilabetetik gorako mugaegunak

En ejercicios anteriores Lantik, S.A. firmó con cinco trabajadores (ahora pertenecientes a Zugaztel) acuerdos individuales de contrato a tiempo parcial y acceso a la jubilación parcial. En el ejercicio 2012 se preve firmar un acuerdo adicional con otro trabajador. Estos consisten en la reducción de la jornada laboral en un 85% formalizando simultáneamente un contrato a tiempo parcial del 15% de la jornada anual de trabajo efectivo establecida en el convenio colectivo de la empresa. La situación de jubilación parcial y reducción de jornada finalizará cuando el trabajador cumpla la edad de 65 años, durante la cual Zugaztel, S.A. garantiza al trabajador como consecuencia de su trabajo efectivo del 15% y su disponibilidad a favor de la empresa, un complemento retributivo pagadero en catorce mensualidades.

La Sociedad provisiona como gasto el complemento retributivo devengado y pagadero en los próximos ejercicios (Nota 12).

i) Subvenciones

Subvenciones de capital:

Se registra como subvenciones en capital todas las dotaciones financieras recibidas por la Diputación Foral de Bizkaia en el momento de su concesión, por la Orden Foral con dicha denominación y otras recibidas de diferentes organismos públicos que en general son destinadas a la financiación de inmovilizado.

Su imputación al resultado del ejercicio se realiza de forma proporcional a la depreciación experimentada por los activos financiados con dichas subvenciones.

Subvenciones a la explotación:

En general, las subvenciones a explotación se registran en correlación al período en que se contabilizan los gastos a los que financia. Cuando no existe certeza de la concesión, la subvención se registra en el momento del cobro.

j) Clasificación de cuentas

Las cuentas se clasifican a efectos de su presentación en el balance de situación de acuerdo con sus vencimientos al cierre del ejercicio, de la siguiente forma:

Plazo Corto: vencimientos hasta 12 meses

Plazo Largo: vencimientos superiores a 12 meses

k) Truke-diferentziak

Zor bakoitzaren truke-diferentzia negatiboak mugaeguneratzeko ekitaldiaren eta monetaren arabera sailkatu behar dira eta emaitzei zuzenean egotziko zaizkie.

l) Gastu eta sarrerak

Ekitaldiko emaitza ekitaldiaren epealdi berean sortutako gastu eta sarrerak osatuta dago.

m) Zerbitzugintza

Sozietateak, eragiketak egiteko, urtearen hasieran finkatzen ditu zerbitzuetarako prezioak, zenbatetsitako kostuen arabera direnak. Sozietateak, herrikoa denez gero, uste du ez duela posible lortzea izan behar helburu: ekitaldian eroritako gastuak berreskuratzea bakarrik bilatu nahi du. Horregatik, ekitaldia ixtean, fakturaketa erregularizatzen zaio Bizkaiko Foru Aldundiari. Bertan kontutan hartu behar da benetako gastu eta sarreraren zenbateko pilatuen arteko diferentzia.

Sozietateak, bakarrik Bizkaiko Foru Aldundiaren jabetzakoak, balio erantsiaren gaineko zerga aplikatuz, Foru Administrazioarekiko zerbitzuen prestazioa eutsi gabeko operazio bezala kontuan hartzen du.

5.-Ibilgetu ez-materiala

Epigrafe honen osara, 2011ko abenduaren 31koa, honako hau da:

k) Diferencias de cambio

Las diferencias de cambio, en caso de que las hubiera, de cada deuda se clasifican en función del ejercicio de vencimiento y de la moneda y se imputan directamente a resultados.

l) Ingresos y gastos

El resultado del ejercicio está constituido por los ingresos y gastos devengados en el mismo período del ejercicio.

m) Prestación de servicios

La Sociedad opera fijando, al comenzar el año, los precios para los diferentes servicios, que están en función de su coste estimado. La Sociedad, dado su carácter público, considera que no tiene como fin obtener beneficios, sino que únicamente pretende recuperar los gastos incurridos en el ejercicio. Por este motivo, al cierre del ejercicio se practica una regularización en la facturación a la Diputación Foral de Bizkaia por la diferencia existente entre el importe acumulado de los ingresos y los gastos reales.

La Sociedad, propiedad en exclusiva de la Diputación Foral de Bizkaia, en aplicación de la normativa del impuesto sobre el valor añadido considera su prestación de servicios a la Administración Foral como operación no sujeta.

5.-Inmovilizado intangible

La composición de este epígrafe a 31 de diciembre de 2011 es:

2011. Urtea / Año 2011				
Deskribapena / Descripción	Kostu Gordina Coste Bruto	Amortizazio Metatua Amortización Acumulada	Baliogaleraga tiko Hornidura Provision Depreciación	Kostu Garbia Coste Neto
Aplikazio Informatikoak Aplicaciones Informáticas	43.538,79	20.380,11	0,00	23.158,68
G u z t i r a / T o t a l	43.538,79	20.380,11	0,00	23.158,68

2010. Urtea / Año 2010				
Deskribapena / Descripción	Kostu Gordina Coste Bruto	Amortizazio Metatua Amortización Acumulada	Baliogaleraga tiko Hornidura Provision Depreciación	Kostu Garbia Coste Neto
Aplikazio Informatikoak Aplicaciones Informáticas	23.152,58	17.041,73	0,00	6.110,85
G u z t i r a / T o t a l	23.152,58	17.041,73	0,00	6.110,85

Ibilgetu ez-materialaren aldaera keta pilatutako amortizazioa eta 2011 urterako hornidurak dira:

Las variaciones del inmovilizado intangible y la amortización acumulada y provisiones durante el año 2011:.

2011. Urtea / Año 2011		
Kostua / Coste	Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones Informáticas	Guztira / Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	23.152,58	23.152,58
Batuketak / Adiciones	20.386,21	20.386,21
Bukaerako saldoa / Saldo final	43.538,79	43.538,79

2011. Urtea / Año 2011		
Amortizazio Metatua Amortización Acumulada	Aplikazio Informatikoak Aplicaciones Informáticas	Guztira / Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	17.041,73	17.041,73
Batuketak / Adiciones	3.338,38	3.338,38
Bajak / Bajas	0,00	0,00
Bukaerako saldoa / Saldo final	20.380,11	20.380,11

2010. Urtea / Año 2010		
Kostua / Coste	Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones Informáticas	Guztira / Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	16.182,09	16.182,09
Batuketak / Adiciones	6.970,49	6.970,49
Bukaerako saldoa / Saldo final	23.152,58	23.152,58

2010. Urtea / Año 2010		
Amortizazio Metatua Amortización Acumulada	Aplikazio Informatikoak Aplicaciones Informáticas	Guztira / Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	16.182,09	16.182,09
Batuketak / Adiciones	859,64	859,64
Bajak / Bajas	0,00	0,00
Bukaerako saldoa / Saldo final	17.041,73	17.041,73

Erabiltzen diren eta ekitaldia ixtean erabat amortizatuta dauden ondasunen zenbateko gordina 16.182,09 €-koa da (2010- 16.182,09 €).

El importe bruto de los bienes en uso y que se encuentran totalmente amortizados al cierre del ejercicio asciende a 16.182,09 € (2010- 16.182,09 €).

6.- Ibilgetu materialak

Ibilgetu materialaren epigrafeak honako kontuok hartuak ditu barnean:

6.- Inmovilizaciones materiales

El epígrafe del inmovilizado material comprende las siguientes cuentas:

2011. Urtea / Año 2011			
Deskribapena / Descripción	Kostu Gordina Coste Bruto	Amortizazio Metatua / Amortización Acumulada	Kostu Garbia / Coste Neto
Eraikuntzak/ Construcciones	2.002.689,10	88.440,11	1.914.248,99
Instalazio teknikoak eta makineria Instalac. Técnicas y maquinaria	167.492,36	29.352,18	138.140,18
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak Otras instalaciones, utillaje y Mobiliario	12.330,39	2.063,65	10.266,74
Informazio-prozesuetarako ekipoak Equipos procesos información	169.104,73	93.542,63	75.562,10
Beste ibilgetu material bat Otro inmovilizado material	1.299,00	300,73	998,27
G u z t i r a / T o t a l	2.352.915,58	213.699,30	2.139.216,28

2010. Urtea / Año 2010			
Deskribapena / Descripción	Kostu Gordina Coste Bruto	Amortizazio Metatua / Amortización Acumulada	Kostu Garbia / Coste Neto
Eraikuntzak/ Construcciones	2.002.689,10	48.386,34	1.954.302,76
Instalazio teknikoak eta makineria Instalac. Técnicas y maquinaria	132.938,24	13.886,93	119.051,31
Beste zenbait instalazio, tresneria eta altzariak Otras instalaciones, utillaje y Mobiliario	12.330,39	830,60	11.499,79
Informazio-prozesuetarako ekipoak Equipos procesos información	417.766,42	347.237,19	70.529,23
Beste ibilgetu material bat Otro inmovilizado material	0,0	0,0	0,00
G u z t i r a / T o t a l	2.565.724,15	410.341,06	2.155.383,09

2011eko Ibilgetu materialaren aldakuntzak eta amortizazio metatua eta hornikuntzak, honakoak dira:

Las variaciones del inmovilizado material y la amortización acumulada y provisiones durante el año 2011 son:

2011. Urtea / Año 2011						
Kostua	Eraikuntzak	Instalazio Teknikoak eta Makineria Instalac. Tec. y Maquinaria	Beste Zenbait Instalazio, Tresneria eta Altzariak	Informazio-Prozesuetarako Ekipoak	Beste Ibilgetu Material bat	Guztira
Coste	Construcciones	Instalac. Tec. y Maquinaria	Otras Instalac. Utillaje y Mob.	Equipos Proc. Inf.	Otro Inmov. Material	Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	2.002.689,10	132.938,24	12.330,39	417.766,42	0,00	2.565.724,15
Batuketak / Adiciones	0.00	34.554,12	0,00	34.399,19	1.299,00	70.252,31
Bajak / Bajas	0,00	0,00	0,00	(283.060,88)	0,00	(283.060,88)
Bukaerako saldoa / Saldo final	2.002.689,10	167.492,36	12.330,39	169.104,73	1.299,00	2.352.915,58

2011. Urtea / Año 2011						
Amortizazio Metatua	Eraikuntzak	Instalazio Teknikoak eta Makineria	Beste Zenbait Instalazio, Tresneria eta Altzariak	Informazio-Prozesuetarako Ekipoak	Beste Ibilgetu Material Bat	Guztira
Amortización Acumulada	Construcciones	Instalac. Tec. y Maquinaria	Otras Instalac. Utillaje y Mob.	Equipos Proc. Inf.	Otro Inmov. Material	Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	48.386,34	13.886,93	830,60	347.237,19	0,00	410.341,06
Zuzkidurak / Dotaciones	40.053,77	15.465,25	1.233,05	29.356,99	300,73	86.409,79
Bajak / Bajas	0,00	0,00	0,00	(283.051,55)	0,00	(283.051,55)
Bukaerako saldoa / Saldo final	88.440,11	29.352,18	2.063,65	93.542,63	300,73	213.699,30

2010. Urtea / Año 2010						
Kostua	Eraikuntzak	Instalazio Teknikoak eta Makineria	Beste Zenbait Instalazio, Tresneria eta Altzariak	Informazio-Prozesuetarako Ekipoak	Beste Ibilgetu Material bat	Guztira
Coste	Construcciones	Instalac. Tec. y Maquinaria	Otras Instalac. Utillaje y Mob.	Equipos Proc. Inf.	Otro Inmov. Material	Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	2.002.689,10	102.146,93	0,00	457.625,15	0,00	2.562.461,18
Batuketak / Adiciones	0.00	30.791,31	12.330,39	17.763,80	0,00	60.885,50
Bajak / Bajas	0,00	0,00	0,00	(57.622,53)	0,00	(57.622,53)
Bukaerako saldoa / Saldo final	2.002.689,10	132.938,24	12.330,39	417.766,42	0,00	2.565.724,15

2010. Urtea / Año 2010						
Amortizazio Metatua	Eraikuntzak	Instalazio Teknikoak eta Makineria	Beste Zenbait Instalazio, Tresneria eta Altzariak	Informazio-Prozesuetarako Ekipoak	Beste Ibilgetu Material Bat	Guztira
Amortización Acumulada	Construcciones	Instalac. Tec. y Maquinaria	Otras Instalac. Utillaje y Mob.	Equipos Proc. Inf.	Otro Inmov. Material	Total
Hasierako saldoa / Saldo inicial	8.332,57	851,22	0,00	373.452,67	0,00	382.636,46
Zuzkidurak / Dotaciones	40.053,77	13.035,71	830,60	31.407,05	0,00	85.327,13
Bajak / Bajas	0,00	0,00	0,00	(57.622,53)	0,00	(57.622,53)
Bukaerako saldoa / Saldo final	48.386,34	13.886,93	830,60	347.237,19	0,00	410.341,06

Ez dago ezein hipotekak edo bermek ukitutako ibilgetu materialaren elementurik.

Erabiltzen diren eta ekitaldia ixtean erabat amortizatuta dauden ondasunen zenbateko gordina 44.094,67 €-koa da (2010- 377.889,85 €).

Inbertsio-plana:

2012 urterako foru plan informatikoa ibilgetu material eta ez-materialean 112.000 €-ko inbertsioa egiteko plan bat aurreikusi du. Kapital diru-laguntzaren bitartez 90.000€-ko kopurua finantzatzeko da.

No existen elementos de inmovilizado material afectos a ningún tipo de hipoteca o garantía.

El importe bruto de los bienes en uso y que se encuentran totalmente amortizados al cierre del ejercicio asciende a 44.094,67 € (2010- 377.889,85 €).

Plan de inversiones:

Para el año 2012 el plan informático foral contempla un plan de inversiones en inmovilizado material e inmaterial de 112.000 €, que se financian por importe de 90.000 € mediante subvenciones de capital.

7.-Zordunak

7.-Deudores

	2011.urtea/ año 2011	2010.urtea/ año 2010
- Zordunen taldeko enpresak / Empresas del Grupo Deudores:	379.327,31	380.329,08
Diputación Foral de Bizkaia Bizkaiko Foru Aldundia	308.715,27	409.035,88
Lantik, S.A.	70.612,04	0,00
- Hainbat zordun / Deudores Varios	0,00	67.127,99
- Langileak / Personal	0,00	2.640,00
- Herri Administrazioak: / Administraciones Publicas:	143.108,56	34.838,74
BFA eta beste batzuk, kapitaleko eta ustiapeneko diru-laguntzengatiko zordun D.F.B. y otros deudores por subvenciones de capital y explotación	140.647,66	33.588,14
D.F.B. por devolución de impuestos	2.460,90	1.250,60
GUZTIRA / TOTAL	522.435,87	484.935,81

8.-Fondo propioak

2011ko abenduaren 31n egoera-balantzearen ondare garbiari dagokion epigrafearen zehaztapena honakoa da:

8.-Fondos propios

El detalle de este epígrafe del patrimonio neto del balance de situación al 31 de diciembre de 2011 adjunto es el siguiente:

	2011. urtea / año 2011	2010. urtea / año 2010
Kapitala / Capital		2.616.225,12
Borondatezko erreserbak / Reservas Voluntarias	(24.907,79)	(24.907,79)
Ekitaldiaren emaitza / Resultado del ejercicio	0,00	0,00
GUZTIRA / TOTAL	2.591.317,33	2.591.317,33

Sozietatearen kapitala:

Zugaztel 2009ko urriaren 1ean eratu da, Lantikeko bereizketa partzialaren ondorioz, eta sozietatearen kapitala 2.616.225,12 eurkoa izan da, 435.312 akzio izendunetan zatituta eta bakoitzaren balio izenduna, 6,01 eurkoa dela kontutan hartuta, guztiak harpidetuta eta ordainduta. Bizkaiko Foru Aldundia Sozietatearen akziodun bakarra da. Hori dela eta, sozietatea kide bakarrekoa izango da.

Sozietatea kide bakarrekoa izateari dagokionez, eta horren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren artean sinatutako kontratuei buruz, bakarrik 9. eta 14.a. oharretan deskribatutako eragiketak egin dira 2011 ekitaldian zehar.

9.-Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Capital social:

Zugaztel nace el 1 de octubre de 2009 como consecuencia de la escisión parcial de Lantik S.A., con un capital social de 2.616.225,12 € dividido en 435.312 acciones nominativas de 6,01 € de valor nominal cada una, que se hallan íntegramente suscritas y totalmente desembolsadas. La Diputación Foral de Bizkaia es el único accionista de la Sociedad, lo que le confiere el carácter de unipersonal.

En relación con el carácter unipersonal de la Sociedad y con respecto a los contratos suscritos entre la misma y la Diputación Foral de Bizkaia, únicamente se han realizado las operaciones descritas en las Notas 9 y 14.a durante el ejercicio 2011.

9.-Subvenciones, donaciones y legados recibidos

	2011.urtea / año 2011	2010. urtea / año 2010
Hasierako Saldoa / Saldo inicial	234.909,46	209.080,58
Ibilgetuaren arloan eman diren diru-laguntzak / Subvenciones concedidas inmovilizado	411.896,13	59.864,37
Urtean aplikatutako diru-laguntzak / Subvenciones aplicadas en el ejercicio	(46.594,98)	(34.035,49)
Bukaerako saldoa / Saldo final	600.210,61	234.909,46

Bizkaiko foru Aldundiarengatik Zugaztel, S.A.enpresak zenbatutako diru-laguntzen xedea aplikazioak, instalazio teknikoak eta ekipo informatikoak eskuratzea da.

Zugaztel, S.A.k halakoak emateko eskatutako betekizun guztiak bete ditu, eta horiek guztiak instalazio teknikoaren, aplikazioaren edo ekipo informatikoaren eskuraketari lotuta daude.

2011ko ekitaldian eman zaizkion diru-laguntza guztien artean, 363.607,8 € (2010-42.324,31) ekipo eta aplikazio informatikoak erosteko erabili dira. Diru-laguntza horiek behin betiko 2012 urtean eta hurrengoetan jasoko dira.

Las subvenciones contabilizadas por Zugaztel, S.A. que proceden de la Diputación Foral de Bizkaia tienen como fin la adquisición de aplicaciones, instalaciones técnicas y equipos informáticos.

Zugaztel, S.A. ha cumplido con todos los requisitos exigidos para su concesión y todas ellas se encuentran afectas a la adquisición de una instalación técnica, aplicación o equipo informático.

Del total de subvenciones concedidas en el ejercicio 2011 se destinan 363.607,8 € (2010-42.324,31 €) a la adquisición de equipos y aplicaciones informáticas, cuya recepción definitiva se realizará en el año 2012.

10.-Zorrak epe laburrean

Bestelako pasibo finantzarioak

10.-Deudas a corto plazo

Otros pasivos financieros

	2011. Urtea / Año 2011	2010. Urtea / Año 2010
Ibilgetuaren hornitzaileak / Proveedores inmovilizado	12.145,59	3.116,08
G u z t i r a / T o t a l	12.145,59	3.116,08

11.-Merkataritza-hartzekodunak eta ordaindu beharreko bestelako kontuak

11.-Acreedores comerciales y otra cuentas a pagar

	2011. urtea/ año 2011	2010. urtea/ año 2010
Hornitzaileak / Proveedores	562.656,08	488.867,76
Hainbat hartzekodun / Acreedores varios	5.148,48	0,00
Ordaindu gabeko ordainketak / Remuneraciones pendientes de pago	(30,51)	0,00
Ogasun hartzekoduna BEZ, PFEZgatik, G. Seg. hartzek. / Hacienda acreedora por IVA, IRPF, S.Social acreedora	142.225,23	140.337,94
G u z t i r a / T o t a l	709.999,28	629.205,70

12.-Hornikuntzak

Egoera-balantzearen pasibo ez arruntaren eta arruntaren epigrafe hauetan 2011 ekitaldian izandako mugimenduak honako hauek dira:

12.-Provisiones

Los movimientos registrados durante el ejercicio 2011 en estos epígrafes del pasivo no corriente y corriente del balance de situación adjunto han sido los siguientes:

2011 Urtea / Año 2011		
Ordezkapen-Kontratuaren Hornidurak/Provisiones Contrato Relevó		
	Epe Laburrean / Corto Plazo	Epe Luzean / Largo Plazo
Hasierako Saldoa / Saldo inicial	21.044,30	8.678,60
Hornidurak / Dotaciones	3.099,01	55.630,47
Aplikazioak / Aplicaciones	(21.044,30)	0,00
Intsuldaketak / Traspasos	8.678,60	(8.678,60)
Azken saldoa / Saldo final	11.777,61	55.630,47

2010 Urtea / Año 2010		
Ordezkapen-Kontratuaren Hornidurak / Provisiones Contrato Relevó		
	Epe laburrean / Corto Plazo	Epe luzean / Largo Plazo
Hasierako Saldoa / Saldo inicial	27.630,82	29.346,00
Hornidurak / Dotaciones	0,00	0,00
Aplikazioak / Aplicaciones	(27.253,92)	0,00
Intsuldaketak / Traspasos	20.667,40	(20.667,40)
Azken saldoa / Saldo final	21.044,30	8.678,60

13.- Egoera fiskala

Kontabilitatearen emaitza Sozietateen gineko Zergaren Zerga Oinarriarekin bat dator.

Indarreko legezko xedapenen arabera, zergen kitapenak ezin daitezke behin betikotzat jo agintari fiskalek ikuskatzen ez dituzten bitartean edo preskripzio-epea igarotzen ez den bitartean. Agintari fiskalek Sozietatearen azken lau ekitaldiak azter ditzakete jarduerak ordaindu behar dituen zerga guztiei dagokienez.

Sozietatearen Administrazioaileek 2011. ekitaldirako zerga horrekin zerikusia duten zenbatekoak kalkulatu dituzte, baita ekitaldi bakoitza ixtean indarrean dagoen foru-araudiarekin bat ikuskapenerako irekiak dauden horiek ere. Euren iritziz, batera hartuta urteko kontuei buruz ez dago kontingentziarik efektu esangarriarekin ikuskapenerako irekitako ekitaldiak berraztertzen badira.

14.-Sarrerak eta gastuak

a) Zerbitzugintza

Zerbitzugintzaren ziozko 2011eko diru sarrerak, jarduera motaren arabera banakaturik, hauek dira:

13.- Situación fiscal

El resultado contable coincide con la Base Imponible del Impuesto sobre Sociedades.

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones de impuestos no pueden considerarse definitivas hasta que no han sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o ha transcurrido el plazo de prescripción. La Sociedad tiene abiertos a inspección por parte de las autoridades fiscales los cuatro últimos ejercicios para todos los impuestos a los que se encuentra sujeta la misma por su actividad.

Los Administradores de la Sociedad han realizado los cálculos de los importes asociados con este impuesto para el ejercicio 2011 y aquellos abiertos a inspección de acuerdo con la normativa foral en vigor al cierre de cada ejercicio. En su opinión no existen contingencias con un efecto significativo sobre las cuentas anuales consideradas en su conjunto que pudieran derivarse de la revisión de los ejercicios abiertos a inspección.

14.-Ingresos y gastos

a) Prestación de servicios

Los ingresos por prestación de servicios durante el año 2011 desglosados por tipo de actividad son los siguientes:

	2011. urtea/ año 2011	2010. urtea/ año 2010
Call center zerbitzuak / Servicios de Call center	2.128.359,83	1.824.370,47
Datu-sarreraren kudeaketa-zerbitzuak / Servicios de gestión de entrada de datos	2.926.201,30	2.745.979,91
G u z t i r a / T o t a l	5.054.561,13	4.570.350,38

Zerbitzu guztiak Bizkaiko lurraldean daude kokatuta.

La prestación de servicios se localiza totalmente en la provincia de Bizkaia.

Diru sarrera horiek honela banakatu dira bezeroen arabera:

Estos ingresos se desglosan por cliente de la siguiente forma:

Zerbitzugintza / Prestación de Servicios		2011. Urtea/ Año 2011	2010. Urtea/ Año 2010
- Bizkaiko Foru Aldundia / Diputación Foral De Bizkaia		4.994.720,42	4.570.350,38
Gizarte Ekintza Saila	Dpto. Foral Acción Social	1.499.464,21	1.352.395,14
Kultura Saila	Dpto. Foral Cultura	36.095,49	34.832,94
Ogasun eta Finantza Saila	Dpto. Foral Hacienda y Finanzas	3.422.493,46	3.409.083,74
Udal Harreman eta Herri Administrazio Saila	Dpto. Foral Relaciones Municipales y Administración Pública	0,00	(297.475,53)
Ekonomi Sustapen Saila	Dpto. Foral Promoción Económica	44.513,38	36.484,95
Lehendakaritza Saila	Dpto. De Presidencia	(471.524,99)	
Garraioak Saila	Dpto. Foral Transportes	463.678,87	35.029,14
- LANTIK		59.840,71	0,00
G u z t i r a / T o t a l		5.054.561,13	4.570.350,38

4. N ohorreko idatz-zatian azaltzen den kontabilitate politikaren arabera, 2011eko abenduaren 31n Zugaztel, S.A.k abonu-orri bat erregistratu du kopuru honekin:471.524,99(2010-297.475,53).

De acuerdo con la política contable que se explica en el Punto 4 apartado N, al 31 de diciembre de 2011 Zugaztel, S.A. ha registrado una nota de abono por un importe total de 471.524,99 € (2010-297.475,53).

b) Hornidurak

b) Aprovisionamientos

- Zenbait materialen kontsumoak

- Consumos de materiales diversos

Partida honen banakapena hau da:

El desglose de esta partida es el siguiente:

	2011. urte/ año 2011	2010. urte/ año 2010
Erosketak / Compras	3.255,20	0,00
Izakinak gehitzea / Aumento de existencias	0,00	0,00
G u z t i r a / T o t a l	3.255,20	0,00

- Kanpoko beste gastu batzuk

- Otros gastos externos

Hona banakapena:

Su desglose es el siguiente:

	2011. urtea / año 2011	2010. urtea / año 2011
Trabajos realizados por otras empresas	2.074.339,44	1.608.130,13
Soporte Técnico	365.180,64	310.808,32
G u z t i r a / T o t a l	2.439.520,08	1.918.938,45

c) Langileria

Gizarte zamen banakapena, kontzeptukakoa, hau da:

C) Personal

El desglose de las cargas sociales por concepto es el siguiente:

	2011. Urtea / Año 2011	2010. Urtea / Año 2010
Elkarkidetza ekarpenak (4,I oharra) / Aportaciones Elkarkidetza (Nota 4, I)	45.728,66	46.785,65
Enpresaren konturako Gizarte Segurantzak / Seguridad Social a cargo de la empresa	462.535,21	496.930,79
Bestelako gizarte zamak / Otros gastos sociales	20.166,69	30.168,07
Guztira / Total	528.430,56	573.884,51

Plantila, batez beste eta kategorien eta sexuaren arabera, honelakoa izan da 2011an:

La plantilla media por categorías y sexo, así como la plantilla total, a 31 de diciembre del año 2011 ha sido la siguiente:

2011.URTEA / AÑO 2011				
KATEGORIAK / CATEGORIAS	Gizonezkoak Hombres	Emakumezkoak Mujeres	GUZTIRA TOTAL	PLANTILLA a 31/12/2011
ZUZENDARI KUDEATZAILEA / DIRECTOR GERENTE	1		1	1
SAILEKO ETA ARLOKO BURUA / JEFE DE DEPARTAMENTO Y AREA	1		1	1
ARLOKO ARDURADUNA / RESPONSABLE DE AREA	1	2,97	3,97	3,92
IDAZKARIA / SECRETARIA		1	1	1
INFORMAZIOAREN SARRERAREN ARDURADUNA / ENCARGADO ENTRADA INFORMACIÓN	3,14	2	5,14	5,14
TELEF. GRABAZ. ERAGILEA / AGENTE TELEF.GRABADOR / OPERADOR	2	16	18	18
GRABATZAILEA / ESKANETZAILEA - GRABADOR / ESCANEADOR	1,10	11,16	12,26	12,25
ADMINISTRARI / BESTEAK	1		1	1
GUZTIRA	10,24	33,13	43,37	43,3

2010.URTEA / AÑO 2010				
KATEGORIAK / CATEGORIAS	Gizonezkoak Hombres	Emakumezkoak Mujeres	BATEZ-BESTEKO PLANTILLA MEDIA	2010-12-31KO PLANTILLA 31/12/2010
ZUZENDARI KUDEATZAILEA / DIRECTOR GERENTE	1		1	1
SAILEKO ETA ARLOKO BURUA / JEFE DE DEPARTAMENTO Y AREA	1		1	1
ARLOKO ARDURADUNA / RESPONSABLE DE AREA	1	1	2	4
IDAZKARIA / SECRETARIA		0,92	0,92	1
INFORMAZIOAREN SARRERAREN ARDURADUNA / ENCAR. ENTRADA INFORMACIÓN	3,15	4	7,15	6
TELEF. GRABAZ. ERAGILEA / AGENTE TELEF.GRABADOR / OPERADOR	2,71	16,69	19,41	18
GRABATZAILEA / ESKANETZAILEA - GRABADOR / ESCANEADOR	2,45	12,73	15,18	15
ADMINISTRARI / BESTEAK	0,99		0,99	1
GUZTIRA	12,31	35,34	47,65	47

d) Kanpoko zerbitzuak

- Errentamenduak eta kanonak

Partida hau honela banakatu da:

	2011. Urtea / Año 2011	2010. Urtea / Año 2010
Kanonak / Cánones	0,00	0,00
Beste aloger batzuk / Otros alquileres	27.527,11	17.027,52
G u z t i r a / T o t a l	27.527,11	17.027,52

d) Servicios exteriores

- Arrendamientos y cánones

El desglose de esta partida es el siguiente:

Zugaztelek sinatu eta indarrean dauden errentamenduen kontratu desberdinen ondorioz etorkizuneko ordainketen zenbatekoa honakoa da:

El importe de los pagos futuros derivados de los diversos contratos de arrendamientos vigentes firmados por Zugaztel son los siguientes:

Hornitzailea Proveedor	Errentamenduaren Helburua Objeto Arrendamiento	Hasierakoa data Fec. Inicio	Bukaerako data Fec.Vencimiento	Zenbatekoak / Importes (€)		
				2012	2013	2014
M ^a Elena Acha Aspiazu	Aparkalekuen errentamendua Alquiler plazasgaraje c/ Islas Canarias 21	01/11/2009	01/11/2011 (prorrogable Anualmente)	13.593,60	13.593,60	13.593,60

- Kanpoko profesionalen zerbitzuak

Kontu honetan hauek daude:

- Servicios de profesionales externos

Se incluyen en esta cuenta:

	2011. Urtea / Año 2011	2010. Urtea / Año 2010
Zaintza-zerbitzuak / Servicios de vigilancia	0,00	0,00
Hartutako beste zerbitzu batzuk / Otros servicios recibidos	99.957,93	70.570,28
G u z t i r a / T o t a l	99.957,93	70.570,28

- Beste zerbitzu batzuk

- Otros servicios

	2011. urtea / año 2011	2010. urtea / año 2010
Bulegoko materiala / Material de oficina	11.096,12	24.794,33
Reparaciones	59.564,92	24.134,24
Zaintza-zerbitzuak / Servicios de vigilancia	14.925,15	17.914,32
Telefonia / Telefonía	18.958,85	19.567,69
Mezularitza / Mensajería	905,73	27.848,86
Aseguru-primak / Primas de seguros	4.768,41	693,00
Garbiketa-zerbitzuak / Servicios de limpieza	23.475,6	31.258,15
Suministros eléctricos y otros	14.098,41	13.423,70
Erkidegoko gastuak / Gastos de Comunidad	6.286,34	2.911,06
Bestelako gastuak / Otros gastos	5.043,11	8.697,78
G u z t i r a / T o t a l	159.122,64	171.243,13

e) Bolumen eragiketa

Honakoak dira 60.000€-ko eragiketa bolumena gainditu duten hornitzaileak:

e) Volumen de operaciones

Los proveedores cuyo volumen de operaciones ha superado 60.000 € han sido los siguientes:

Volumen de operaciones	2011	2010
Servicios Especiales de Codificación	1.728.962,47	1.544.561,03
Lantik, S.A.	353.967,94	325.110,47
Lanalden	241.616,00	0,00
Elkarkidetza	91.457,32	97.050,23
Unitronics	134.549,22	134.549,22
G u z t i r a / T o t a l	2.550.552,95	2.101.270,95

15.-Kontseilukideentzako ordainketak

2011ko ekitaldian administrazio-erakundeetako kideei ez zaie inolako kopururik ordaindu.

Halaber, Administrazio Kontseiluko kideek ez dute taldeko inongo sozietatearekin edo sozietateekin trafiko arruntaz gaindiko eragiketarik edo merkatukoak ez diren baldintzak dituen eragiketarik.

Horrela, administratzaileek ez dute partaidetzarik eta ez dute kargurik izaten edo funtziorik hartzen sozietatearen gizarte xede berbera, antzekoa edo osagarria duten enpresetan.

15.-Remuneraciones de consejeros

Durante el ejercicio 2011 no se ha devengado ningún tipo de remuneración a los miembros de los órganos de administración.

Asi mismo, los miembros del Consejo de Administración no han realizado con la Sociedad ni con Sociedades del grupo operaciones ajenas al tráfico ordinario o en condiciones distintas a las de mercado.

Del mismo modo, los Administradores no tienen participaciones ni ostentan cargos o desarrollan funciones en empresas cuyo objeto social sea el mismo, análogo o complementario al de la Sociedad.

Sozietatearen Goi Mailako Zuzendaritza
Administrazio Organoarekin bat dator.

16- Ingurumenari eta gasak botatzeko eskubideen berotegi-efektuaren gaineko informazioa

Zugaztel, S.A.k ez du ingurumenarekin zerikusia duten jarduketa berezirik egin.

16.1.- Ingurumenari buruzko informazioa

Sozietatearen jarduera kontutan hartuta, ez du ondarearekin, finantza egoerarekin eta horren emaitzekin alderatuta garrantzirik izan dezakeen ingurumen jatorriko erantzukizunik gasturik, akbitorik ezta hornidurarik, ez kontingentziarik ere. Horregaitik ez dira banantze zehatzak egiten memoria honetan ingurumen gaien informazioari dagokionez.

Sozietateak izan ditzakeen ingurumen izaerako gertakizunak, erantzukizun zibileko aseguru batekin estaliko dira.

16.2.- Berotegi-efektuko gasak botatzeko eskubideei buruzko informazioa.

Ez dago 2006ko otsailaren 8ko Ebazpenaren arabera, ICACena, gehitu beharreko partidarik. Horren bidez onartu egin dira erregistratzeko, baloratzeko eta berotegi-efektuko gasak botatzeko eskubideen arauak.

17- Auditoreen ogibidesariak

Kontu-auditoreak 2011ko ekitaldi ekonomikoan sortu duten ondainsaria 6.000 €koa izan da (2010-6.000 €).

La Alta Dirección de la Sociedad se corresponde con el Órgano de Administración.

16.-Información sobre medio ambiente y derechos de emisión de gases de efecto invernadero

Zugaztel, S.A. no ha realizado actuaciones específicas relacionadas con el medio ambiente.

16.1.- Información sobre medio ambiente

Dada la actividad a la que se dedica la sociedad, la misma no tiene responsabilidades, gastos, activos, ni provisiones y contingencias de naturaleza medioambiental que pudieran ser significativos en relación con el patrimonio, la situación financiera y los resultados de la misma. Por este motivo no se incluyen desgloses específicos en la presente memoria respecto a información de cuestiones medioambientales.

Las posibles contingencias de carácter medioambiental en las que pueda incurrir la Sociedad, quedan cubiertas con un seguro de responsabilidad civil.

16.2.- Información sobre derechos de emisión de gases de efecto invernadero.

No existe ninguna partida que deba ser incluida de acuerdo a la Resolución de 8 de febrero de 2006, del ICAC, por las que se aprueban normas para el registro, valoración e información de los derechos de emisión de gases de efecto invernadero.

17-Remuneración de auditores

Los auditores de cuentas en el ejercicio económico 2011 han devengado honorarios por importe de 6.000 € (2010-6.000 €).

18 - Hornitzaileei ordaintzeko gerorapenari buruzko informazioa

Ekitaldi ixtean 0,00 € koa da hornitzaileei ordaindu gabeko saldorik, 50 egun baino gehiagoko epemuga duenik. 2010. ekitaldian, epe legala 55 egunetakoa zen, eta hornitzaileei ordaindu gabeko saldoa epe honetatik gora 0,00 eurokoa zen.

18- Información sobre aplazamientos de pago a proveedores

Al cierre del ejercicio el saldo pendiente con proveedores cuyo vencimiento sea superior a 50 días es de 0,00 €. En el ejercicio 2010, el plazo legal era de 55 días, y el saldo pendiente con proveedores superior a este límite fue de 0,00 €.

	A 31/12/2011		A 31/12/2010	
	Zenbatekoa Importe	%	Zenbatekoa Importe	%
Gehienezko legezko epean / Dentro del plazo máximo legal	243.898,55	8,80%	1.235.711,25	58,93%
Gainerakoa / Resto	2.526.453,72	91,20%	861.247,52	41,07%
Ekitaldiaren ordainketa totala / Total pagos del ejercicio	2.770.352,27	100,00 %	2.096.958,77	100%
PMPE (días) de pagos	19,54 días		51,16 días	
Ekitaldia ixtean gehienezko legezko epea gainditzen duten luzapenak Aplazamientos que a la fecha de cierre sobrepasa el plazo máximo legal	0,00		0,00	